



ISSN: 1023-7976

Université de Tabriz

REVUE SEMESTRIELLE

DE

**RECHERCHES EN LANGUE ET
LITTÉRATURE FRANÇAISES**

FACULTE DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

N°. 218

Année 53

Printemps- été 2010

Revue Semestrielle
De
Recherches en Langue et Littérature Françaises

Comité de Rédaction:

1. Dr. Hassan FOROUGH	Professeur, Université Shahid Tchamran, Ahwaz
2. Dr. Jaleh KAHNAMOUIPOUR	Professeur, Université de Téhéran
3. Dr. Shahnaz SHAHINE	professeur, Université de Téhéran
4. Dr. Farideh ALAVI	Maître de Conférences, Université de Téhéran
5. Dr. Mohammad-Hossein DJAVARI	Maître de Conférences, Université de Tabriz
6. Dr. Hamid-Réza SHAIRI	Maître de Conférences, Université Tarbiat Modares, Téhéran
7. Dr. Mahdi AFKHAMI NIA	Professeur Assistant, Université de Tabriz

Directeur : Vice-président de l'Université de Tabriz chargé de recherches

Rédacteur en chef : Allahshokr Assadollahi-Tejaragh

Edition : Université de Tabriz

Adresse: Secrétariat de *la Revue de Recherches
en Langue et Littérature Françaises*,
Faculté des Lettres et Langues Etrangères,
Université de Tabriz,
51664 Tabriz, Iran

Téléfax : 0411 3392131

Site web : www.tabrizu.ac.ir

Courriel : rllf@tabrizu.ac.ir

Revue de Recherches en Langue et Littérature Françaises est reprise dans
deux bases de données :

1. Le Jihad universitaire (SID) : www.sid.ir
2. La base de données des Sciences des Pays Islamiques (ISC) :
www.srlst.com

Prix: 20000 R
5 € (pour étranger)

Instructions aux auteurs

Contenu de la revue

La *Revue de Recherches en Langue et Littérature Françaises* accueille toutes les contributions de qualité et favorise la publication des textes innovants sur les études littéraires, linguistiques, didactiques... Elle publie aussi des approches, des débats théoriques et des synthèses. Les articles publiés reposent de préférence sur des bases théoriques solides. La Revue est également attentive aux débats méthodologiques. Les articles à finalité de recherche devront rendre explicites les références conceptuelles. Les travaux théoriques devront être articulés avec des précisions. Le comité de rédaction veillera, à travers le choix d'experts qualifiés, à mener une évaluation du document à la fois au regard du public de la revue et des critères de la discipline de l'auteur. Les textes soumis à la publication doivent être originaux et ne pas être proposés à d'autres revues simultanément. Les opinions exprimées dans les articles ou reproduites dans les analyses n'engagent que leurs auteurs.

Présentation du texte

- Les auteurs sont invités à saisir directement leur texte dans le modèle Word, sur format A4 (21×29 cm) (police : Times New Roman 12 pour le texte principal, 10 pour les notes).
- Les textes seront des articles d'un maximum de 20 pages.
- Un résumé de maximum de 15 lignes en français et en persan et des mots-clés de 5 à 8 mots doivent figurer au début de l'article.
- Le titre de l'article est rédigé en corps 14 gras à la première page.
- Le prénom et le nom de l'auteur ou des auteurs en toutes lettres se placeront juste après le titre de l'article sur cette même page en corps 10 normal (Indiquer l'établissement d'enseignement ou le centre de recherches que l'auteur souhaite voir figurer sous son nom et préciser le grade scientifique et mettre le courriel toujours en corps 10 normal.)
- Découpage : le texte peut être hiérarchisé à l'aide de titres et sous-titres numérotés en chiffres arabes. On ne dépassera pas trois niveaux de titres, numérotés ou non-numérotés selon le choix de l'auteur.
- Les appels bibliographiques (citations des références) se font par le nom, le prénom, le titre de l'ouvrage, l'édition, le lieu de publication, la date et le numéro de page. Ils doivent renvoyer à une référence bibliographique en fin d'article. Les mentions du type loc. cit ou op. cit., id., ibid., etc. sont absolument proscrites. Les appels de notes figureront dans le texte en numérotation continue.
- La bibliographie sera établie en ordre alphabétique du nom des auteurs, le titre des ouvrages sera présenté italique et le nom de l'éditeur, le lieu de publication et la date sont séparés par une virgule.
- La conclusion comprendra les acquis de recherche élucidant les thèmes développés et ouvrant de nouveaux horizons.

Procédure d'évaluation

- Les articles sont soumis systématiquement à un lecteur membre du Comité de Rédaction et à deux lecteurs indépendants. Une haute importance est accordée aux évaluations externes par rapport aux évaluations faites par le Comité de rédaction.
- La *Revue* assure l'anonymat des auteurs vis-à-vis des lecteurs et l'anonymat des lecteurs vis-à-vis des auteurs. Elle met à disposition des lecteurs une grille d'évaluation des articles.
- La *Revue* assure le retour vers les auteurs des évaluations faites par les lecteurs ainsi que l'avis du Comité de rédaction.
- Un membre du Comité de rédaction est désigné pour suivre des réécritures par les auteurs et avec qui l'auteur pourra discuter. Il s'agit d'accompagner notamment les jeunes chercheurs.
- La *Revue* demande aux auteurs de justifier la prise en compte des critiques et suggestions faites par les lecteurs et par le Comité de rédaction.
- Pour les délais de publication, il faut compter quelques mois entre la soumission de l'article et l'avis rendu par le Comité de rédaction.
- La *Revue* se réserve le droit de solliciter aux auteurs le frais de publication des articles.
- La *Revue de Recherches en Langue et Littérature Françaises* est une revue en langue française. Elle offre toutefois la possibilité aux auteurs de publier également une version persane des textes acceptés tous les deux ans. Les articles peuvent être envoyés par la poste (sur un CD en trois copies) avec la demande de publication dans la *Revue* ou par mail au rédacteur en chef ou au secrétaire de rédaction (M. Mahmoudi) à l'adresse suivante :

Mahmoudi Mohammad
Secrétariat de la *Revue de Recherches en Langue et Littérature Françaises*
Faculté des Lettres et Langues Etrangères
Université de Tabriz
51664 Tabriz
Iran

E-mail: rllf@tabrizu.ac.ir

Sommaire

<i>Comment enrichir le vocabulaire chez les apprenants d'une langue étrangère ?</i> Nahid jalili Marand	1
<i>La coloration héroïque de l'œuvre aragonienne Je te reprends Légende et j'en ferai l'Histoire</i> Mohammad Taghi Ghiassi Chaghayegh Naderi Magham	17
<i>L'Interculturalité dans La Condition humaine</i> Zohreh Joozdani Mohammad Kianidust	41
<i>Le mécanisme du processus de traduction</i> Fatemeh Mirza-Ebrahim-Tehrani	53
<i>Une lecture psychanalytique de Misti</i> Mas'oud Nazri duost	65
<i>L'influence de la langue française sur le vocabulaire politique persan</i> Mahnaz Rezaï Khadidjeh Naderi Beni	87
<i>Narrativité et tensivité dans le discours publicitaire de Cillit Bang</i> Hamid Reza Shairi Nassim Tadjbakhsh	103